

Rapporto annuale 2008



La Rega in cifre

Cifre a confronto	2008	2007	%
Numero missioni organizzate	14'215	13'435	5.8
– con elicotteri	10'425	9'949	4.8
– con aerei	1'304	1'240	5.2
– altri interventi ¹	2'486	2'246	10.7
Numero sostenitori (mio.)	2.140	2.055	4.1
Numero dipendenti ²	301	279	7.9
Risultato d'esercizio (mio. CHF)	143	137	4.1
Costi di gestione (mio. CHF)	124	117	6.0
Utile (mio. CHF)	19	20	-5.0
Somma di bilancio (mio. CHF)	440	448	-1.8

¹ Altri interventi: trasporti con autoambulanze, trasporti d'organi con taxi, interventi per il Club alpino svizzero, Spéléo-Secours, Redog, ecc.

² Collaboratori a tempo pieno e parziale a fine dicembre (Job Count)

Flotta

Dati tecnici Eurocopter EC 145



Numero d'elicotteri:	6
Posti pazienti:	1 sdraiato, 1 seduto
Diametro rotori:	11.00 m
Lunghezza totale:	13.03 m
Altezza:	3.96 m
Propulsori:	2 Arriel 1E2, 2x 771 CV
Velocità di crociera:	240 km/h
Quota operativa:	fino a 5'400 m s.m.
Vericello:	carico max. 270 kg lunghezza cavo 90 m

Dati tecnici Agusta A 109 K2



Numero d'elicotteri:	8
Posti pazienti:	1 sdraiato
Diametro rotori:	11.00 m
Lunghezza totale:	13.04 m
Altezza:	3.50 m
Propulsori:	2 Arriel 1K1, 2x 771 CV
Velocità di crociera:	245 km/h
Quota operativa:	fino a 4'500 m s.m.
Verricello:	carico max. 204 kg lunghezza cavo 50 m

Dati tecnici Canadair CL 604 «Challenger»



Numero aerei:	3
Posti pazienti:	4 sdraiati
Apertura alare:	19.61 m
Lunghezza totale:	20.86 m
Altezza:	6.40 m
Peso max. al decollo:	21'835 kg
Autonomia di volo:	6'500 km/3'500 nm
Velocità di crociera:	850 km/h/460 kts

Sommario

Più necessario che mai eppure messa sotto pressione	3
Operazioni	4
Medicina	6
Amministrazione	8
Organigramma	9
Organizzazione	10
Corporate Governance – annotazioni	11
Regolamento sostenitori	12
Immagine aziendale	13
La storia della Rega	14
Ubicazione basi e indirizzi	15



Più necessario che mai eppure messa sotto pressione



Per la Guardia aerea svizzera di soccorso, l'anno 2008 per molti versi è stato eccezionale. La Rega ha eseguito più missioni che mai, sommando un numero d'ore di volo senza precedenti. Le sue prestazioni in favore di persone in situazioni d'emergenza sono state richieste come non mai. Grazie all'incondizionata disponibilità di tutti

i dipendenti, anche quelli dietro le quinte, è stato possibile compiere il numero d'interventi eccezionale, mantenendo alto il livello tecnico, medico e amministrativo.

Sul piano operativo, la Rega ha dunque alle spalle un anno molto soddisfacente. E tuttavia, ci sono nubi all'orizzonte: le turbolenze che scuotono il mercato finanziario si fanno sentire anche per la Rega. Simili situazioni eccezionali richiedono buone riserve. La Rega ha fatto accantonamenti adeguati e segue una pianificazione finanziaria improntata alla sicurezza. La politica finanziaria della Rega dimostra d'essere solida anche in questi periodi difficili.

Sorprende pertanto molto il tentativo di intaccare le fondamenta della Rega. L'anno passato, l'amministrazione federale delle imposte ha deciso di sottoporre i contributi dei sostenitori all'imposta sul valore aggiunto IVA. Il Mister Prezzi consiglia alle compagnie assicurative di pretendere una tariffa per le ore di volo massicciamente ridotta. Sono sviluppi che fanno riflettere: in tutti gli altri stati, il salvataggio aereo è finanziato interamente o almeno in parte con denaro pubblico, mentre la Rega grazie alle sostenitrici e i sostenitori si assume questo compito senza chiedere sussidi statali. I costi della salute aumentano massicciamente anno dopo anno. La Rega non ha ritoccato le sue quote da ormai oltre un decennio. Eppure, la cupidigia altrui aumenta. Evidentemente, c'è chi vorrebbe trarre profitto del riuscitissimo modello Rega. Alla lunga, ciò minaccia il finanziamento della Rega. Nell'interesse delle sostenitrici e dei sostenitori ci opporremo a queste nuove tendenze.

Il grande sostegno popolare ci conferma che siamo sulla strada giusta. Nel 2008, il numero delle sostenitrici e dei sostenitori è aumentato del 4.1 per cento, a 2'140'000. Per la seconda volta, uno studio dell'Istituto per la ricerca di mercato IHA-GfK ha dimostrato che Rega è il marchio più amato in Svizzera. Ciò dimostra che i dipendenti della Rega, insieme con i servizi di pronto intervento, il Soccorso alpino svizzero, la polizia, i vigili del fuoco, gli ospedali e altri partner ancora, lavorano ogni giorno per 24 ore in modo professionale. Tutto ciò non sarebbe possibile senza l'appoggio della nostra vasta cerchia di sostenitori, alla quale dobbiamo immensa gratitudine.

Nel nome del consiglio di fondazione

Albert Keller
Presidente

Operazioni

«Lo scopo della Rega è, e rimane, soccorrere il prossimo, e ciò nonostante le norme sempre più restrittive.»

*Ernst Kohler, direttore operazioni
e presidente di direzione*



Il 2008 per la Rega è stato nuovamente molto impegnativo. Condizioni meteo favorevoli e le rispettive attività del tempo libero della popolazione si rispecchiano nelle cifre che hanno caratterizzato l'attività: il soccorso e salvataggio Rega è stato richiesto in tutto 14'215 volte, ovvero il 5.8% o 780 missioni in più rispetto all'anno precedente. Il numero degli interventi con elicottero ha superato persino il numero record dell'anno 2003, ricordato per le condizioni meteo eccezionali. Le eliambulanze Rega in media sono state mobilitate 29 volte al giorno.

Dietro queste cifre ci sono eventi e destini. I motivi che rendono necessario l'intervento della Rega sono molteplici. Nei voli per malattie acute salta all'occhio l'aumento rispetto all'anno precedente (3'312, +12.5%), e quello delle missioni al seguito di infortuni degli sport invernali (1'714, +13.3%). La Rega si concentra sul suo scopo, che è quello di prestare soccorso più rapido possibile dovunque sia necessario. Se la Rega nel 2008 ha compiuto un numero record di missioni, ciò è in primo luogo segno che queste nostre prestazioni sono più necessarie che mai.

Una tendenza all'incremento si è registrata nel 2008 complessivamente anche nelle missioni all'estero. Il totale dei voli di rimpatrio è aumentato di 64 unità a 1'304 (+5.2%).

Il rinnovo della flotta

Negli ultimi vent'anni, il numero delle ore di volo si è quasi raddoppiato. Ciò ha comportato una crescente usura e intervalli di manutenzione più brevi degli aeromobili.

Gli elicotteri biturbina d'alta quota Agusta A 109 K2 sono in servizio da quasi 20 anni. Nel corso dell'anno 2009 saranno sostituiti con il nuovo modello dal rendimento superiore, AgustaWestland Da Vinci.

La selva crescente delle norme è un ostacolo

Mentre la deregolamentazione è un termine usato volentieri un po' ovunque, la Rega si vede confrontata con il contrario. La jungla delle normative e degli enti di sorveglianza s'infittisce a vista d'occhio. Nulla contro il principio della qualità, anzi, la Rega lo ha da sempre applicato. Una volta di più ha superato con lode la verifica dei requisiti necessari all'ottenimento del certificato ISO-9001. E, nulla contro la trasparenza. Essendo una fondazione, la Rega si impegna alla massima trasparenza ed opera volontariamente e ogni giorno secondo questa filosofia. Le chiamate a rapporto da parte delle varie autorità di sorveglianza sono in costante crescita. Quest'obbligo, insieme con le norme imposte dalle organizzazioni in parte private, non dipendenti dal potere pubblico, comporta più lavoro e un aumento dei costi.

Non possiamo pertanto sperare di ridurre le spese amministrative, al contrario.



Nonostante tutto, anche in futuro, la Rega s'impegnerà a non perdere di vista il suo obiettivo di portare il soccorso prontamente accanto al paziente.

Qui di seguito citiamo alcuni organi di controllo e certificazione che esercitano un influsso diretto sulla Rega:

Sorveglianza federale delle fondazioni:

Controllo annuale del resoconto, modifiche dello statuto e dei regolamenti.

Norme contabili e controllo: conforme al GAAP FER

(specialmente GAAP FER 21) come pure il CO, e, nuovo, conforme all'art. 663b.

ZEWO: certifica l'uso vincolato, parsimonioso ed utile delle donazioni. Il marchio protetto obbliga ad un rendiconto secondo lo Standard Swiss GAAP FER.

Sistema di controllo interno: giusto l'art. 728a CO; sottoposto a verifica da parte dell'ufficio di controllo.

Gestione del rischio: giusta l'art. 663b CO; sottoposta a verifica da parte dell'ufficio di controllo.

UFAC: supervisione compagnie aeree, manutenzione degli aeromobili e scuole di volo.

EASA Part-145: normative per omologazione e sorveglianza della manutenzione degli aeromobili.

EASA Part-M: normative per la garanzia dell'idoneità al volo degli aeromobili.

EU-OPS: emana regolamenti e prescrizioni concernenti il rispetto dei requisiti di sicurezza nel traffico aereo a livello europeo.

Norme ICAO: International Civil Aviation Organisation; emana regolamenti e prescrizioni concernenti i requisiti di sicurezza nel traffico aereo a livello internazionale.

ISO 9001/2008: norma internazionale riguardante la gestione di qualità.

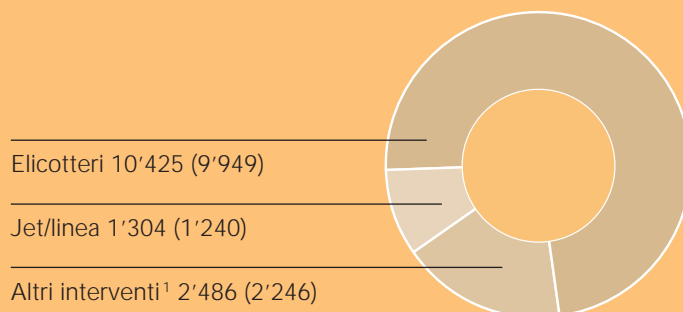
EKAS/SUVA: commissione federale per la sicurezza sul lavoro e SUVA impongono il rispetto degli standard.

EURAMI: European Aero-Medical Institute; emana prescrizioni e raccomandazioni circa gli standard medici.

IAS: Interassociazione di soccorso; emana prescrizioni e linee direttive concernenti le terapie preospedaliere per i pazienti urgenti.

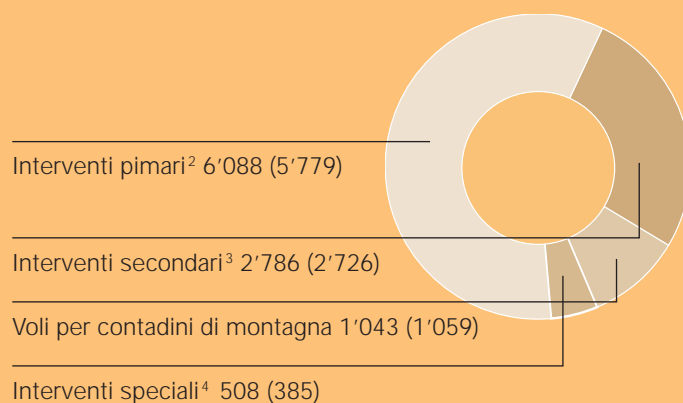
Numero interventi 2008 (2007)

14'215 (13'435)



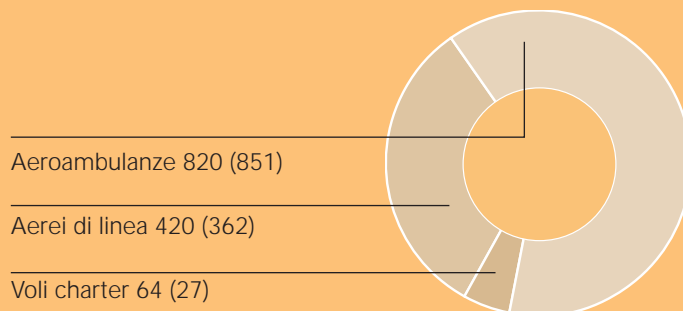
Interventi elicotteri 2008 (2007)

10'425 (9'949)
di cui notturni 2'009 (2'043)



Interventi aerei ad ala fissa 2008 (2007)

1'304 (1'240)



¹ Altri interventi: trasporti con ambulanze, trasporti d'organi con taxi, voli in favore del Club alpino svizzero, Spéléo-Secours, Redog, ecc.

² Interventi primari: interventi d'emergenza

³ Interventi secondari: trasferimenti ospedale-ospedale, neonatologia/organi

⁴ Missioni speciali: voli non per ragioni mediche (ricerche di persone, messa in sicurezza di rotte, ricognizioni per partner)

Medicina

«Grazie all'alta tecnologia, sale di rianimazione volanti Rega sempre più sofisticate.»

Dr. med. Roland Albrecht, capo dipartimento medicina, membro della direzione



Nel 2008 la Rega tramite la telemedicina ha offerto consulenze mediche a 2'982 pazienti all'estero. Il servizio medico della Rega fornisce consigli e cerca soluzioni ragionevoli dal punto di vista medico e sociale.

Nel 2008, la Rega ha organizzato in tutto 1'304 voli di rimpatrio, il che, rispetto all'anno precedente, corrisponde ad un aumento del 5.2%. I voli medicalizzati sono stati eseguiti in 820 casi con le tre aero-ambulanze della Rega, spesso con voli collettivi con a bordo più pazienti. 414 pazienti accompagnati da personale medico sono tornati a casa a bordo di aerei di linea.

Scopo principale: trasporto di pazienti urgenti e gravemente ammalati

Il compito prioritario della Rega è e rimane soccorrere d'emergenza feriti e pazienti gravemente ammalati.

Inoltre, per la Rega si fa sentire la tendenza della sanità pubblica di promuovere i centri ospedalieri specializzati. Per il trasporto di malati gravi, la Rega adempie pienamente il suo scopo principale.

Grazie alla tecnologia avanzata delle eliambulanze, la Rega può offrire voli di trasferimento tra i centri specializzati in tutte le regioni svizzere, anche per pazienti in condizioni critiche. La Rega è dunque un piccolo ma importante anello della catena formata dal sistema medicosanitario. Al fine di essere all'altezza di questo compito, la Rega ci tiene ad attrezzarsi dello strumentario moderno ma collaudato. Ne è un esempio il nuovo palloncino intraaortale, il quale nell'anno in esame è stato usato otto volte per pazienti urgenti con cardiopatie gravi. L'equipaggiamento sanitario delle sale di rianimazione volanti negli aeromobili Rega è sempre più sofisticato.

Nell'ambito dei rimpatri con aeroambulanza gli equipaggi sono sempre più impegnati con l'assistenza medica ai pazienti urgenti. La Rega constata infatti un aumento dei trasporti medicalizzati di pazienti colpiti da malattie gravi.

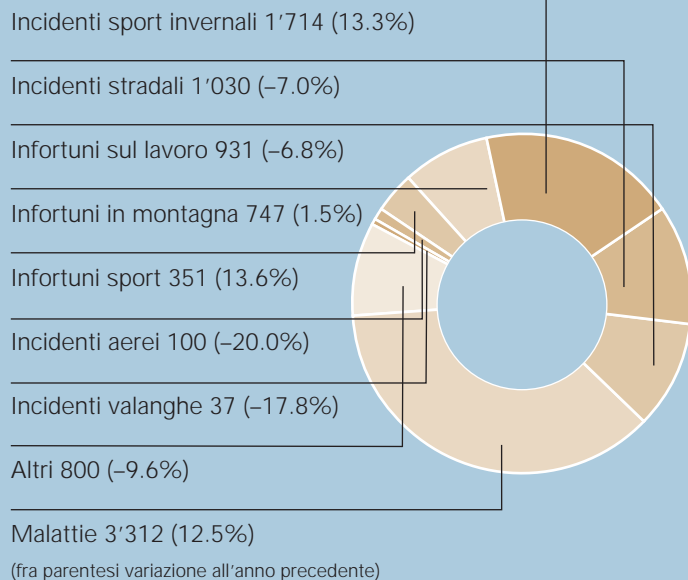
Consulenza medica permanente

La competenza medica offerta da una centrale attiva in permanenza è disponibile anche al di fuori della attività principale della Rega.

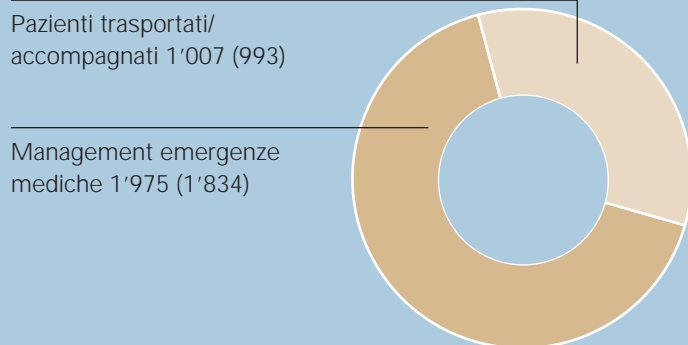
Nel 2008, ben 2'982 pazienti all'estero si sono messi in contatto con la Rega a causa d'un problema sanitario. Solo 1'007 delle chiamate hanno avuto un seguito sotto forma di ritorno in patria del paziente. Nei rimanenti 1'975 casi è stato possibile risolvere il problema con una consulenza o l'indicazione d'una clinica locale, idonea alle necessità esposte.

Non sono solo i privati a ricorrere a questo servizio di telemedicina: da anni i piloti di aerei di linea svizzeri in caso d'emergenze mediche a bordo si rivolgono alla centrale operativa della Rega per ottenere le consulenze competenti dei nostri medici.

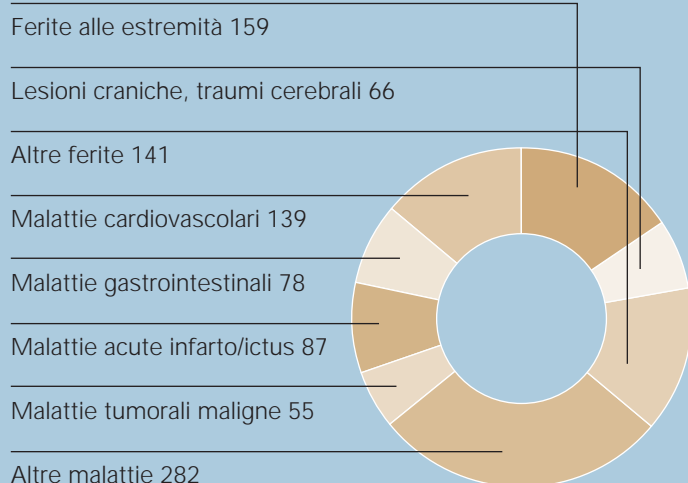
Interventi primari e secondari (pazienti) 9'022 (4.1%)



Emergenze mediche all'estero 2008 (2007) 2'982 (2'827)



Pazienti trasportati/accompagnati 2008 (2007) 1'007 (993)





Amministrazione

«La Rega è un'organizzazione sana, autofinanziata e solida.»

Andreas Lüthi, capo del dipartimento amministrazione, membro di direzione



La base della stabilità finanziaria della Rega è formata da sempre dalle sostenitrici e dai sostenitori. Nell'anno in esame i loro contributi sono saliti del 3.7% a 72.8 milioni di franchi. Il recente assoggettamento all'IVA comporta tuttavia una riduzione del 7.6%.

Il risultato d'esercizio di 19.0 milioni di franchi si aggira sul risultato dell'anno passato. Al seguito dell'andamento dei mercati finanziari, si deve registrare un risultato finanziario negativo di 33.4 milioni di franchi. Grazie all'accorta pianificazione finanziaria a lungo termine, la Rega dispone di riserve adeguate.

Il capitale proprio si riduce del 3.3% a 401.0 milioni di franchi. La somma di bilancio ammonta a 440 milioni di franchi. Attenendosi alla collaudata strategia, la Rega può dirsi autofinanziata al 100%.

Gravare i contributi dei sostenitori

Inizio 2008, l'Amministrazione federale delle imposte, contrariamente alla consueta prassi, ha stabilito di assoggettare queste donazioni all'imposta sul valore aggiunto. Da metà 2008 quindi, lo Stato incassa il 7.6% di queste donazioni, introducendo una novità nel campo del sistema svizzero delle donazioni. La Rega ricorre contro questa decisione adducendo le vie legali e politiche. Il rispettivo ricorso al Tribunale federale amministrativo è pendente dal mese di dicembre 2008.

Nel mese di settembre, il sorvegliante dei prezzi ha consigliato le associazioni mantello di casse malati e assicurazioni contro gli infortuni di ridurre del 30 per cento le tariffe per il minuto di volo. Queste non sono mai state ritoccate dal 1996, nonostante i costi della salute in costante aumento. Qualora le argomentazioni incomprensibili del Mister Prezzi dovessero prevalere, vorrà dire che le assicurazioni godranno di un beneficio finanziario, mentre le sostenitrici e i sostenitori dovranno subire un ulteriore rincaro. La Rega cercherà di bloccare anche questo sviluppo inaccettabile.

Dalla crisi finanziaria a quella economica

Finora, la crisi finanziaria ed economica non ha sortito effetti evidenti sulla nostra attività.

I dettagli del conto annuale si trovano nell'allegato di questo rapporto.



Organigramma

(valido dal 1.1.2009)

Consiglio di fondazione

Commissione
del consiglio di fondazione

Direzione

Ernst Kohler

Roland Albrecht

Andreas Lüthi

Comunicazione
Walter Stünzi

Stato magg. di direzione
Corine Blesi

Sicurezza e qualità
Martin Hirzel

Medicina

Roland Albrecht

Servizio sociale e d'assistenza
Cristina Monticelli

Centrale operativa soccorso
Robert Frey

Centrale operativa rimpatri
Petra Rütli

Servizio medico elicotteri
Roland Albrecht

Soccorritori aerei elicotteri
Markus Reichenbach

Servizio medico jet
Olivier Seiler

Personale paramedico jet
Thomas Burren

Operazioni

Ernst Kohler

Jet Ops
Urs Nagel

Heli Ops
Heinz Leibundgut

Tecnica
Jost Amstad

Elibasi
Capi base

Basilea: *Jean-Jacques Erne*

Berna: *Bruno Wiederkehr*

Dübendorf: *Adrian Ferrari*

Erstfeld: *Stefan Gisler*

Wilderswil: *Heinz Segessenmann*

Losanna: *Werner Marty*

Samedan: *Marco Mehli*

San Gallo: *Dominik Tanner*

Ticino: *Paolo Menghetti*

Untervaz: *Andrea Walser*

Amministrazione

Andreas Lüthi

Servizio del personale
Markus Koller

Controlling/fatturazione
Christian Keller

Gestione interventi
Peter Meierhans

Centrale sostenitori
René Fritschi

Infrastrutture
Andreas Just

Informatica
Werner Schnider

Acquisti/logistica
Alessandro Pedrini

Organizzazione

(valido dal 1.1. 2009)

Consiglio di fondazione della Rega:

Albert Keller, Uitikon, dal 1990
presidente e membro del comitato

Franz Steinegger, Flüelen, dal 1990
vice presidente e membro del comitato

Markus Reinhardt, Dr. iur., Malans, dal 1989
membro del comitato

Paul Maximilian Müller, Berna, dal 1990
membro del comitato

Daniel Scheidegger, prof. Dr. med., Arlesheim, dal 1998
membro del comitato

Anne Ormond-Ronca, Denens, dal 1995
Adrian Frutiger, PD Dr. med., Trimmis, dal 1998
Charles Raedersdorf, Köniz, dal 2001
Ulrich Graf, Pfäffikon SZ, dal 2001
Roland Müller, PD Dr. iur., Staad, dal 2006
Andreas Berger, Dr. med., Merlischachen, dal 2007
Michael Hobmeier, Bäch, dal 2007
Bruno Jelk, Zermatt, dal 2007
Patrizia Pesenti, Breganzona, dal 2009
Christian Kern, Prof. Dr. med., Ginevra, dal 2009
Markus Mader, Bern (rappr. CRS), dal 2008

Direzione

Ernst Kohler, presidenza
Roland Albrecht, Dr. med.
Andreas Lüthi

Ufficio di revisione

KPMG SA, Zurigo

Il consiglio di fondazione 2009

In alto, da sinistra: Bruno Jelk, Roland Müller, Paul-Maximilian Müller, Albert Keller,
Anne Ormond-Ronca, Ulrich Graf, Franz Steinegger, Markus Reinhardt

In basso, da sinistra: Markus Mader, Adrian Frutiger, Christian Kern, Patrizia Pesenti,
Andreas Berger, Charles Raedersdorf, Michael Hobmeier (assente: Daniel Scheidegger)

Commissioni

Commissione medica

Daniel Scheidegger, prof. Dr. med., presidenza
Ospedale universitario Basilea
Adrian Frutiger, PD Dr. med.
Ospedale cantonale Coira
Andreas Berger, Dr. med.
Hirslandenklinik St. Anna, Lucerna
Christian Kern, prof. Dr. med.
CHUV Losanna

Commissione finanziaria

Paul Maximilian Müller, Berna, presidenza
Ulrich Graf, Pfäffikon SZ
Albert Keller, Uitikon
Michael Hobmeier, Bäch

Consiglio delle organizzazioni partner

Charles Raedersdorf, consiglio di fondazione Rega, presidenza
Franz Steinegger, vice presidente consiglio di fondazione Rega
Bruno Jelk, consiglio di fondazione Rega
Bruno Bagnoud, rappr. canton Vallese
Thierry Boillat, rappr. Spéléo-Secours
André Duvillard, rappr. comandanti cant. di polizia
Barbara Garin, rappr. Touring Club Svizzero
Vali Meier, rappr. Funivie Svizzere
Oliver Okle, rappr. Forze aeree
Peter Salzgeber, rappr. centrali d'allarme 144
Adrian Stäger, rappr. imprese elicotteri

Commissione elettorale

Rappresentanti Associazione GASS
Andreas Berger, Dr. med., Merlischachen, presidenza
Francine de Reynier, Zurigo
Dr. med. Hans Neuer, Neftenbach
Rappresentanti consiglio di fondazione Rega
Albert Keller, Uitikon
Ulrich Graf, Pfäffikon SZ



Corporate Governance – annotazioni

Lo scopo principale della fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) è di aiutare persone in situazione d'emergenza e bisognosi di soccorso, e lo fa applicando i principi della Croce Rossa, senza distinzione delle persone, della capacità finanziaria, condizione sociale, nazionalità, razza, né convinzione religiosa o politica.

La Rega s'impegna totalmente nella buona conduzione della propria organizzazione, nel senso della Corporate Governance. Si implementano i cinque principi della Nonprofit-Governance: separazione dei poteri, responsabilità ed efficienza, trasparenza, salvaguardia degli interessi di sostenitrici e sostenitori, donatrici e donatori. I principi e le regole della Rega ai sensi della Corporate Governance sono ancorati nello statuto di fondazione, nelle norme che regolano organizzazione e conduzione, come pure nell'immagine aziendale che si è data la Rega. Il consiglio di fondazione vigila e verifica regolarmente se occorrono modifiche.

Consiglio di fondazione

Il consiglio di fondazione è l'organo supremo della Rega. Nel rispetto dello statuto di fondazione definisce i principi dell'organizzazione. Decreta l'immagine aziendale e i regolamenti dettagliati. Stabilisce la strategia e il piano finanziario e verifica e approva il rapporto annuale e il conto economico. Provvede alla supervisione e al controllo dell'attività aziendale e stabilisce le quote per l'indennizzo dei membri del consiglio di fondazione e della direzione.

Il consiglio di fondazione si compone di un massimo di 15 membri. La durata dell'incarico è di quattro anni. È ammessa la rielezione. La Rega non pone limiti alla durata della carica per i consiglieri di fondazione.

Il consiglio di fondazione fra i propri membri elegge il presidente e i cinque membri del comitato, stabilendo i compiti e le competenze.

Comitato del consiglio di fondazione

Il comitato del consiglio di fondazione assume i compiti affidatigli e coordina le commissioni permanenti del consiglio di fondazione. Per conto del consiglio di fondazione controlla e vigila sulla conduzione degli affari e dà alla direzione le rispettive direttive.

Conduzione aziendale

La direzione composta di tre membri è responsabile della conduzione operativa, risponde dell'esecuzione delle decisioni del consiglio di fondazione e del comitato, come pure dell'attribuzione dei compiti e delle competenze nell'ambito dell'organizzazione. Il presidente nominato dal consiglio di fondazione dirige la direzione aziendale.

I compiti e il metodo di lavoro delle commissioni permanenti e del consiglio dei partner

Ogni gremio di specialisti segue un regolamento che stabilisce i compiti e le competenze ed ha un proprio presidente nominato dal consiglio di fondazione. Le commissioni si riuniscono regolarmente per discutere argomenti stabiliti dai rispettivi presidenti. Prima delle riunioni, i membri delle commissioni ricevono una documentazione che consente loro di prepararsi adeguatamente per affrontare i vari punti all'ordine del giorno.

Commissione medica

La commissione medica è composta dal presidente, *prof. Dr. med. Daniel Scheidegger*, e tre medici, membri del consiglio di fondazione. Alle riunioni partecipa il capo del dipartimento medicina in rappresentanza della direzione, e all'occorrenza altri specialisti con diritto di consulenza e proposta.

La commissione medica è l'organo consulente del consiglio di fondazione e del capo del dipartimento medicina. Essa tratta ed esamina questioni specialistiche della medicina d'emergenza e di trasporto, di competenza del consiglio di fondazione, prima che questi prenda decisioni. La commissione affianca il dipartimento medicina della Rega nell'elaborazione di norme e controlli di qualità di natura medica.

Commissione finanziaria

La commissione finanziaria è composta dal presidente, *Paul Maximilian Müller*, e ulteriori membri del consiglio di fondazione. In rappresentanza della direzione aziendale vi partecipano come consulenti il responsabile delle finanze e altri specialisti esterni e interni.

La commissione finanziaria è un gremio consultivo del consiglio di fondazione. Si occupa di questioni della pianificazione finanziaria, dei preventivi e della politica d'investimenti e verifica periodicamente modo e contenuto dei rapporti finanziari.

Consiglio delle organizzazioni partner

Sotto la presidenza di *Charles Raedersdorf*, si riuniscono membri del consiglio di fondazione Rega e delle organizzazioni partner Soccorso Alpino Svizzero, imprese commerciali di trasporto con elicottero, il salvataggio aereo del canton Vallese, le Forze aeree, Funivie svizzere, i comandanti cantonali di polizia, Spéléo-Secours Suisse, le centrali d'allarme 144 e il Touring Club Svizzero.

Il consiglio si occupa di compiti nell'ambito della collaborazione e promuove lo scambio d'informazioni fra le varie organizzazioni partner.

Commissione elettorale

Il *Dr. med. Andreas Berger*, eletto dall'Associazione guardia aerea svizzera di soccorso (GASS), e membro del consiglio di fondazione, presiede la commissione elettorale. Si compone del presidente, di due rappresentanti dell'Associazione guardia aerea svizzera di soccorso e di due membri del consiglio di fondazione Rega.

La commissione elettorale prepara le raccomandazioni di voto per il consiglio di fondazione e dell'associazione GASS. Si riunisce all'occorrenza risp. prima delle elezioni.

Fatturazione e controllo

La Rega applica il principio dei «quattro occhi». Si richiede a tutti i livelli e per principio due firme. Il consiglio di fondazione ha decretato una normativa per le competenze e le firme. Il rispetto del decreto è sottoposto a periodici controlli interni ed esterni.

Regolamento sostenitori

Per garantire il finanziamento permanente del salvataggio aereo professionale adeguatamente attrezzato, la Rega deve poter contare sull'appoggio delle sostenitrici e dei sostenitori.

Si diventa sostenitori della Rega versando le seguenti quote: CHF 30.– per persone singole; CHF 70.– per famiglie (genitori con figli che il giorno del versamento non hanno ancora compiuto i 18 anni) e CHF 40.– per famiglie monoparentali (il genitore con figli che il giorno del versamento non hanno ancora compiuto i 18 anni).

In riconoscenza del sostegno offerto dai sostenitori, la Rega esonera loro dalla copertura dei costi causati dalle seguenti prestazioni di soccorso da lei date e/o organizzate, se questi non sono assunti o se sono assunti solo in parte da casse malati, assicurazioni e/o altri terzi garanti.

1. Svizzera e Principato del Liechtenstein

- Salvataggi aerei e voli indicati per motivi medici nel più vicino ospedale attrezzato per la cura del paziente
- Operazioni di salvataggio mediante colonne del Club Alpino Svizzero CAS
- Operazioni di ricerca in collaborazione con la polizia e le organizzazioni competenti finché sussiste fondata speranza di poter soccorrere i dispersi
- Evacuazioni e interventi di prevenzione in caso di pericolo per la vita
- Voli di recupero di salme previo accordo con le autorità competenti
- Voli di recupero di bovini feriti, ammalati o morti, fino al più vicino posto raggiungibile con altri mezzi, se il proprietario dei bovini è persona fisica nonché titolare di una tessera Rega per famiglie

2. Mondo intero

- Consulenza mediante la centrale operativa della Rega in caso di problemi medici all'estero
- Voli di rimpatrio in Svizzera indispensabili per sostenitori con domicilio in Svizzera (compreso il Principato del Liechtenstein), come pure per gli svizzeri all'estero

La quota di sostenitore copre l'anno di calendario in corso. L'affiliazione entra in vigore alla data del versamento. In caso di mancato rinnovo la validità scade il 15 maggio dell'anno successivo.

La Rega dà le suddette prestazioni senz'alcun obbligo giuridico, poiché la loro espletazione dipende dalle possibilità personali e tecniche, e dei mezzi a disposizione. Le operazioni della Rega possono essere resi impossibili per cause operative, mediche o meteorologiche.

Le modalità e i tempi delle operazioni sono stabiliti dalla Rega secondo criteri medici, sociali e logistici. È competenza della Rega stabilire modo operativo e orario di ogni singola operazione. La Rega ha la facoltà di incaricare organizzazioni terze con l'esecuzione di sue missioni.

La centrale d'allarme della Rega (in Svizzera tel. 1414, dall'estero tel. +41 333 333 333, orario continuato) è a disposizione di tutte le persone bisognose di soccorso al seguito di infortuni, incidenti o malattie acute.



Immagine aziendale

1. Il principio di base

La nostra attività si orienta ai principi della Croce Rossa. Siamo membro corporativo della Croce Rossa Svizzera.

Siamo un'organizzazione che non trae profitti. Il nostro obiettivo non è l'utile economico.

Siamo un'organizzazione privata.

Il finanziamento privato ci consente di svolgere un'attività indipendente, al servizio del paziente.

Siamo un'organizzazione svizzera che viene appoggiata dalla popolazione svizzera. La nostra attività si concentra pertanto principalmente sulla Svizzera.

2. Il nostro scopo

Procuriamo un servizio permanente di soccorso aereo rapido e competente.

Questo soccorso può consistere anche in una consulenza medica oppure nella messa a disposizione della nostra rete di comunicazione per casi d'emergenza.

Le nostre prestazioni sono destinate a pazienti o casi d'emergenza in generale.

Portiamo dal paziente la medicina d'urgenza e, innanzitutto, il medico.

Le nostre prestazioni si distinguono per:

- il personale professionale e qualificato, in grado di valutare in modo ragionevole i rischi di un intervento
- l'attrezzatura ottimale nei campi salvataggio, medicina d'urgenza, avionica e tecnica aeronautica

Nell'interesse del paziente, e contro la commercializzazione del salvataggio aereo, diamo la priorità all'uso di mezzi propri.

3. Rispettare l'ambiente

Sappiamo che il nostro lavoro può entrare in conflitto con la protezione dell'ambiente.

La presa di coscienza è il primo e significativo passo verso un comportamento responsabile. Esso consiste nel massimo rispetto verso la società e l'ambiente.

La protezione dell'ambiente non è dovere esclusivo della direzione aziendale e non si limita al settore aeronautico.

Ogni singola collaboratrice e ogni collaboratore svolge il proprio compito in modo altrettanto responsabile.

4. Partner leali

Vogliamo operare come partner leali e affidabili, e come tali concentriamo i nostri sforzi sui settori salvataggio aereo, voli sanitari e consulenza in casi d'emergenza.

5. Le nostre finanze

I nostri sostenitori con i loro contributi permettono la realizzazione dell'infrastruttura per il salvataggio aereo. I costi d'intervento diretti sono coperti dalle assicurazioni e dalle casse malati.

Nel caso di un intervento, i nostri sostenitori usufruiscono di vantaggi finanziari concessi loro senz'alcun obbligo contrattuale, ragione per cui non hanno carattere assicurativo.

Gli interventi d'emergenza e le operazioni in favore della comunità non sono condizionati da un eventuale indennizzo.

6. Le nostre collaboratrici e i nostri collaboratori

Le nostre collaboratrici e i nostri collaboratori sono un fattore decisivo per il successo aziendale.

Sono di particolare importanza:

- l'identificazione delle collaboratrici e dei collaboratori con l'organizzazione e il suo scopo
- l'indipendenza e il senso di responsabilità
- la soddisfazione al posto di lavoro
Vogliamo raggiungerla con:
- formazione e perfezionamento costante a tutti i livelli
- informazione interna completa e tempestiva
- condizioni di lavoro adeguate

7. La nostra organizzazione interna

Disponiamo di strutture organizzative che stabiliscono esattamente competenze, responsabilità e regole comportamentali.

Queste valgono per le collaboratrici e i collaboratori di tutti i livelli e vanno rispettate dalla base fino al vertice del consiglio di fondazione. È tenuto in grande considerazione il diritto di parola da parte delle collaboratrici e dei collaboratori.

La storia della Rega

La Rega fu fondata il 27 aprile 1952, nel corso dell'assemblea annuale della Società svizzera di salvataggio a Tavannes sul lago di Biene. Il medico Dr. Rudolf Bucher propose di staccare una sezione della citata società per formare un'organizzazione specializzata nel salvataggio aereo.

Il tempo dei pionieri

Fra i promotori del salvataggio aereo ci fu Fredy Wissel, albergatore a S. Moritz, e il suo allievo pilota Hermann Geiger, vallesano. Nel settembre 1952, i primi soccorritori paracadutisti della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (GASS) tornarono dalla formazione in Gran Bretagna.

Il futuro del salvataggio aereo, tuttavia, sarebbe stato dell'elicottero. Nel 1957 ricevette dall'Unione svizzera delle cooperative di consumo in dono un elicottero Bell 47-J.

Con nuovo slancio

Il 19 marzo 1960, sotto l'egida del Dr. Fritz Bühler, la GASS venne staccata dalla Società svizzera di salvataggio e riorganizzata completamente. L'organizzazione di salvataggio aereo fu decentrata ma gestita da una centrale d'allarme unica. La Rega si concentrava sullo sviluppo delle tecniche di salvataggio e recupero, progettando lo specifico materiale (ad es. la rete orizzontale), guadagnandosi riconoscimenti dagli specialisti nazionali ed esteri.

Presto, la Rega accanto ai salvataggi aerei nelle zone alpine si interessò pure del rimpatrio di svizzeri feriti o colti da malattie acute all'estero. Nel 1960 eseguì i primi voli di questo tipo, servendosi di un Piaggio P 166 preso a nolo.

La Rega, un'organizzazione privata che operava e opera tuttora senza sussidi statali, si fece un nome, e, nel 1965, il Consiglio federale la nominò organizzazione di soccorso della Croce Rossa Svizzera.

Sempre nuovi traguardi

Nel corso della sua storia lunga ormai 57 anni, la Rega ha posato diverse pietre miliari. Nel giugno 1973 si procurò la prima aeroambulanza civile nel mondo, un Lear-Jet 24D battezzato «Henri Dunant». Sei mesi più tardi, a novembre, mise in circolazione la prima eliambulanza biturbina, un Bölkow BO-105-CBS.

Nel 1979, i membri attivi dell'associazione Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (GASS) decisero la trasformazione in fondazione



Guardia aerea svizzera di soccorso, eleggendo come primo presidente il Dr. Fritz Bühler, chiamato anche «padre della Guardia aerea svizzera di soccorso». Dopo la sua morte nel 1980, il consiglio di fondazione nominò Peter J. Bär nuovo presidente.

Nel 1981, i delegati della Croce Rossa Svizzera approvarono la proposta di accogliere la Rega come membro attivo dell'organizzazione umanitaria di Henri Dunant. Da allora, la Rega è membro corporativo della CRS, il che facilitò l'esecuzione di voli di rimpatrio da tutto il mondo, e in particolare dalle zone critiche.

Nel 1992 entrò in circolazione il primo di 15 nuovi elicotteri Agusta A 109 K2.

Nell'agosto 1997, la Rega inaugurò la nuova sede centrale all'aeroporto di Zurigo-Kloten.

L'11 novembre 1998 morì il presidente del consiglio di fondazione, Peter J. Bär. Il 12 dicembre 1998, il vice presidente Kurt Bolliger fu eletto nuovo presidente del consiglio di fondazione. Il 31 maggio 2000 gli subentrò il Dr. Hannes Goetz, cui succedette il 17 marzo 2002 l'attuale presidente, Albert Keller.

Investimenti nel futuro

Il 18 ottobre 2002, all'EuroAirport Basilea-Mulhouse-Freiburg s'inaugura la nuova elibase Rega Basilea.

Tra novembre 2002 e gennaio 2003 giungono a Zurigo-Kloten tre aeroambulanze Challenger CL 604, costruite dalla Bombardier. Il 12 dicembre 2002, a Donauwörth/D Eurocopter consegna alla Rega il primo dei nuovi elicotteri EC 145.

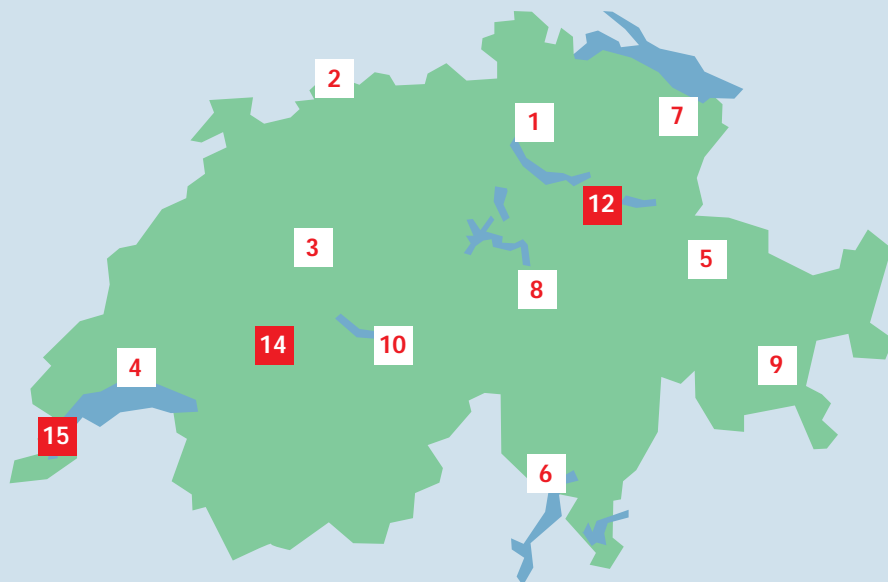
Nel corso dell'anno, uno dopo l'altro arrivano i nuovi elicotteri EC 145, destinati agli equipaggi di Basilea (12 marzo), Losanna (4 aprile), Berna (30 giugno) e Zurigo (23 ottobre). La quinta macchina serve come elicottero di riserva. Il 14 marzo, l'EC 145 di Basilea esegue il primo volo di salvataggio.

Il 9 maggio 2003, dopo un provvisorio sul tetto della Clinica pediatrica di Zurigo durato 31 anni, l'elibase Zurigo trova la sua sede definitiva con hangar all'aeroporto di Dübendorf.

Eventi maggiori quali lo tsunami nell'Asia sudorientale (dicembre 2004), l'incidente di un torpedone in Turchia (maggio 2005) e le catastrofi naturali in Svizzera (agosto 2005) per la Rega sono state delle sfide dalle quali trarre utili esperienze.

Per il bene dei pazienti, la Rega migliora costantemente i suoi mezzi d'intervento e le proprie infrastrutture. L'anno passato, l'equipaggio Rega dell'Oberland bernese stazionato per anni a Gsteigwiler ha potuto insediarsi a Wilderswil nei nuovi locali all'ex aeroporto militare, sull'area RUAG. L'inaugurazione ha avuto luogo il 10 maggio 2008.

Ubicazione basi e indirizzi



Elibasi Rega



1 Dübendorf
Überlandstrasse 299
8600 Dübendorf
Tel. 044 802 20 20



2 Basel
Postfach
4030 Basel-Flughafen
Tel. 061 325 29 66



3 Bern
Flughafen
3123 Belp
Tel. 031 819 65 11



4 Lausanne
Case postale 216
1000 Lausanne 30
Tél. 021 647 11 11



5 Untervaz
Postfach
7204 Untervaz
Tel. 081 300 09 99



6 Locarno
Aeroporto
6596 Gordola
Tel. 091 745 37 37



7 St. Gallen
Postfach 320
9015 St. Gallen
Tel. 071 313 99 33



8 Erstfeld
Reussstrasse 40
6472 Erstfeld
Tel. 041 882 03 33



9 Samedan
Plaza Aviatica 6
7503 Samedan
Tel. 081 851 04 04



10 Wilderswil
Bönigstrasse 17
3812 Wilderswil
Tel. 033 828 90 30

Elibasi dei partner



12 Mollis
Heli-Linth AG
8753 Mollis
Tel. 055 612 33 33



14 Zweisimmen
BOHAG
3770 Zweisimmen
Tel. 033 729 90 00



15 Genève
Hôpitaux Universitaires de Genève
Base hélicoptère
1217 Meyrin
Tél. 022 798 00 00

Sede

Rega-Center
Casella postale 1414
8058 Zurigo aeroporto
Telefono 044 654 33 11
Fax 044 654 33 22
www.rega.ch
Conto postale 80-637-5

Numeri d'allarme

Svizzera 1414
Internazionale +41 333 333 333

Informazioni sostenitori

Rega-Center
Casella postale 1414
8058 Zurigo aeroporto
Telefono 0844 834 844
Fax 044 654 32 48
Contatto: www.info.rega.ch

Servizio comunicazioni

Telefono 044 654 37 37
Fax 044 654 37 88

Guardia aerea svizzera di soccorso

Casella postale 1414

8058 Zurigo aeroporto

Telefono 044 654 33 11

Fax 044 654 33 22

www.rega.ch

Conto postale 80-637-5